

BULLETIN

AITPF

N° 15

(233)

Année 2021



Membre Fondateur
FÉDÉRATION EUROPÉENNE
DES ASSOCIATIONS
SCIENTIFIQUES ET
TECHNIQUES À L'ÉTRANGER

ASSOCIATION DES INGÉNIEURS et TECHNICIENS POLONAIS en FRANCE

6, Quai d'Orléans 75004 Paris

Nr Préf.: W751012662

www.sitpf.fr

e-mail : sitpf95@gmail.com

Ingénieurs polonais toujours actifs !

Evènements

Janvier – juin 2021

9/01	Rencontre du Nouvel An	Par internet en vidéo-conférence Quiz sur les châteaux de la Loire et chants de « cantique polonaise » Kolędy »
28/01	Samochód elektryczny w świetle jego cyklu życia i śladu CO₂	 Vidéo-conférence en polonais du dr Jan Suski. Présentation du cycle de vie et des attentes écologiques liées à l'introduction du véhicule électrique
25/02	Procesy wewnątrz Ziemi a klimat	 Vidéo-conférence en polonais du prof. Piotr Tuchołka concernant le changement climatique et les perspectives de son évolution
27/03	Assemblée Générale	Par internet en vidéo-conférence
8/04	Transformacja Energetyczna - Mobilność Wodorowa	 Vidéo-conférence en polonais de Maria Bonikowska de Air Liquide concernant le rôle de l'hydrogène dans la transition énergétique
6/05	Géotechnique au service des chantiers du Grand Paris	 Vidéo-conférence en français de M. Zbigniew Bieske sur les aspects géotechniques des chantiers de nouvelles lignes de métro de Paris
17/06	Tadeusz i Czesław Tańscy – niepokorni wizjonerzy	 Projection du film polonais concernant deux ingénieurs polonais exceptionnels de l'époque d'après la Grande Guerre en visio-conférence
	Un peu d'histoire	 Ingénieur Kazimierz Prószyński – « troisième frère Lumière »
	Page des membres	Contribution des membres d'AITPF

Rédaction : Krystyna Liziard, Janusz Ptak

Contribution à ce numéro : Maria Bonikowska, Andrzej Farnik, Agata Kalinowska-Bouvy, Krystyna Liziard, Bolesław Maga, Lepolod Płowiecki, Janusz Ptak, Jan Suski, Piotr Tuchołka, Radosław Wiśniewski

Ils partagent avec nous dans ce numéro ...

« *Alors je prends des lettres...* » par *Agata Kalinowska-Bouvy*

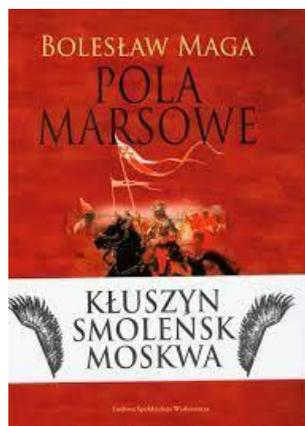
Il m'est presque impossible de citer un poète qui m'a inspiré... Depuis que je suis née j'étais bercée d'un côté par les récitations de mémoire (!) de ma grand-mère des œuvres de Mickiewicz, Norwid, Kochanowski, tandis que ma maman choisissait plutôt les textes de Porazinska, Tuwim, Makuszynski ou Kern, me faisant une lecture avec son interprétation théâtrale, car maman si mon grand-père n'avait pas été contre, aurait été comédienne(!). Et de mon côté, à l'âge de 2 ans et demi, donc très tôt, j'ai commencé à lire et puis écrire spontanément.

*Alors je prends des lettres
Sans me prendre pour un maître
Et je découvre que ce qui prime
Ce sont des mots qui riment.*

J'écris peu importe l'heure et l'endroit où je me trouve, il suffit que mes pensées vagabondent. Une idée peut arriver seule ou sous l'influence d'un événement, d'une nouvelle joyeuse ou triste, sous l'influence d'un tableau, paysage ou musique. Il y a d'ailleurs des musiciens qui ont composé pour mes textes, mais c'est une autre histoire. J'écris aussi sur demande pour les événements. Je réponds aux invitations pour être publiée dans des anthologies ou revues. Je travaille différents styles et genres aussi bien classiques que modernes, mais il est plus juste de dire que je m'amuse avec l'écriture, et cela dure depuis plus d'un demi-siècle.

*Alors suis-je poète ?
Oui, non, peut-être...*

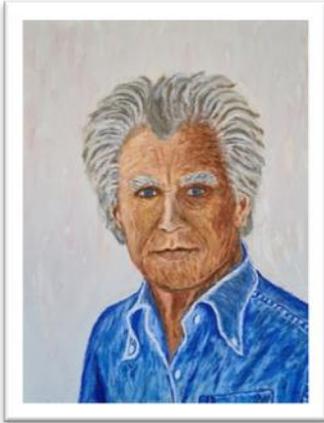
« *Je suis un grand amateur d'Histoire de Pologne* » par *Boleslaw Maga*



L'idée d'écrire un roman historique m'est venue encore à l'école primaire. J'aimais beaucoup l'histoire et la langue polonaise, j'ai donc lu beaucoup de livres, en particulier sur le passé héroïque de la Pologne, parmi lesquels la Trilogie du prix Nobel H. Sienkiewicz qui m'ont imprégné de l'esprit patriotique. Par la suite, j'ai voulu écrire un roman sur l'une des périodes les plus prospères de la République polonaise, à partir de laquelle, malheureusement, le déclin a commencé, suivi de la disparition de la Pologne à l'issue des partages successifs (1772, 1793 et 1795). Cette glorieuse période était liée à la guerre avec la Russie en 1609 et la Turquie entre 1620 et 1621. Pour écrire ce roman, commencé à l'école primaire, j'ai lu des dizaines de livres historiques de cette période, d'anciennes encyclopédies polonaises et contemporaines, des souvenirs de participants à ces guerres, visité des musées, fait des croquis d'armes, de vêtements, etc. et beaucoup des notes. Bien plus tard, j'ai commencé à écrire le roman, tout en continuant à m'imprégner de cette période ; j'étudiais le vieux polonais, le latin et d'autres langues utilisées dans le roman - russe, turc... Au début, la maison d'édition de Varsovie LSW a publié mon roman intitulé "Amants et tortionnaires", et un peu plus tard en 2010 le premier volume de "Champs de Mars" avec les sous-titres "Sur l'Ukraine verte" et "Guerre avec la Russie".

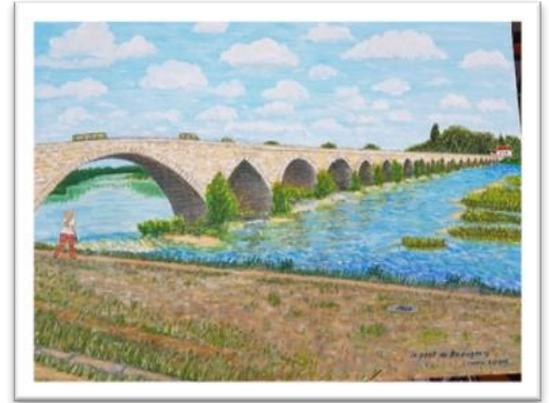
[Vers le sommaire](#)

« *Je puise mon inspiration chez Van Gogh...* » par *Léopold Plowiecki*

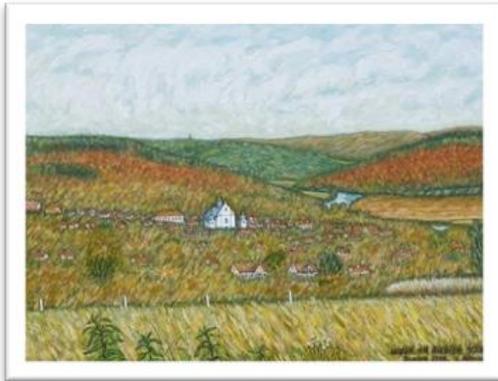


Alors que j'étais encore à Varsovie, en 1968, je suis allé au cinéma voir un film sur Van Gogh, avec Kirk Douglas. Ce film a eu tellement d'effet sur moi que j'en ai versé une larme. J'ai été déjà fortement influencé par Józef Chełmoński. Bien sûr, je connaissais à fond les biographies et l'œuvre des deux peintres, mais je n'ai rien peint. J'étais avant tout passionné par les travaux d'ingénierie, la recherche et l'introduction de nouveaux produits en production, leur présentation lors de congrès médicaux et internationaux. En 1971, après mon mariage avec Marie-Claude Fournier à Podkowa Leśna, je me suis installé en France. La peinture est devenue mon divertissement. J'ai beaucoup dessiné, suivi les traces de Vincent Van Gogh en Provence, à

plusieurs reprises. Là, j'ai copié ou peint moi-même les paysages locaux si chers à Van Gogh. Ces dernières années, je passe la plupart de mon temps à peindre. J'essaie de transposer sur la toile, avec de l'huile, les vues que j'aime voir, par exemple le pont



de la Loire à Beaugency, la vue de mon village natal de Babice sur San, le champ d'orge près de Montmorency, ou la Mairie de Montmorency. J'essaie même de peindre et progresser dans l'autoportrait, j'en suis à 4. Van Gogh lui-même en a peint 36.



[Vers le sommaire](#)

Rencontre du Nouvel An

9 janvier 2021 – Internet, ZOOM



4. Quel cours d'eau le château de Chenonceau enjambe-t-il ?

- La Loire
- Le Cher
- La Vienne

doute, nos collègues Lucjan Sobkowiak, auteur des questions, ou Janusz Ptak ayant remporté le prix, se feront certainement le plaisir d'aider à apporter la bonne réponse...



Portrait de Molière, peinture de Charles-Antoine Coyppel, 1730. Comédie-Française, Salle Richelieu.

2. Dans quel château a eu lieu la première du « Bourgeois gentilhomme » de Molière ?

- Cheverny
- Amboise
- Chambord

Nous avons décidé de maintenir la tradition de nous réunir à l'occasion du Nouvel An. Dans la situation sanitaire difficile, la seule possibilité a été une rencontre virtuelle. Certes, la convivialité n'a pas été celle des années précédentes, mais nous avons pu chanter les Koledy, nous présenter mutuellement nos meilleurs vœux et même tenter de gagner une bouteille de champagne ! Ceci en participant au quiz ayant pour thème les Châteaux de la Loire. Il est encore possible de tester ses connaissances en la matière, quelques questions sont rappelées sur cette page... En cas de



5. Lequel de ces châteaux a inspiré à Hergé la demeure du capitaine Haddock, Moulinsart ?

- Villandry
- Amboise
- Cheverny



**VISIO Spotkanie
noworoczne
SITPF**

**9 stycznia 2021
14.30**

Postanowiliśmy zachować tradycję wspólnych spotkań na Nowy Rok. Oczywiście wirtualne spotkanie nie było tak przyjemne jak te „prawdziwe” w poprzednich latach, ale udało nam się zaśpiewać razem wiele Kolęd, złożyć sobie nawzajem najlepsze życzenia, a nawet spróbować wygrać butelkę szampana ! Mianowicie uczestnicząc w quizie o Zamkach nad Loarą. Nadal można sprawdzić swoją wiedzę na ten temat, kilka pytań jest przytoczonych na tej stronie... W razie wątpliwości, nasi koledzy Lucjan Sobkowiak, autor pytań, lub Janusz Ptak, który wygrał quiz, z pewnością ucieszą się jeśli będą mogli pomóc w udzieleniu prawidłowej odpowiedzi...

Rédaction : Krystyna Liziard

[Vers le sommaire](#)

Samochód elektryczny w świetle jego cyklu życia i śladu CO₂

Video-conférence de Jan Suski (AITPF)

28 janvier 2021 – Internet, MEET

Temat samochodu elektrycznego zainteresował prawie 50 osób, specjalistów z wielu polonijnych i polskich stowarzyszeń technicznych i naukowych.

Dr Jan Suski poruszył szeroką gamę tematów o wielkiej złożoności.

Wszyscy wiemy, że podstawowym celem

wprowadzenia samochodu elektrycznego jest obniżenie śladu CO₂, zmniejszenie smogu oraz zmniejszenie stężenia pyłów.

Kwestią centralną pozostaje produkcja baterii i ich stabilność w zmiennych warunkach eksploatacyjnych. Inny przedstawiony na konferencji aspekt to dostępność źródeł energii oraz dostępność minerałów niezbędnych do produkcji baterii, czy wiatraków.

I wreszcie **dostępność infrastruktury jak stacje ładowania**, z problematyką szybkości ładowania i ograniczeniem obecnie wysokich strat energii w trakcie tego procesu.

Aspekt ekologiczny samochodu elektrycznego jest złożony. Silnik potrzebuje ziem rzadkich do magnezów (Neodymium, Praseodymium i Dysprosium) gdzie rynek jest zdominowany przez Chiny posiadające duże złoża (nowe perspektywy uzależnienia?).

Technologia produkcji baterii jest kwestią absolutnie centralną. Wydobywanie minerałów (Nickel, Cobalt, Lithium, Aluminium) stało się szansą ekonomiczną dla niektórych krajów, co nie zmienia faktu że jest zarazem kolejną kwestią ekologiczną.

Recycling stanie się wielkim zagadnieniem, nie należy liczyć że znowu znajdą się kraje, które przyjmą te nowe zanieczyszczenia, jak obecnie technologiczne odpady np. przestarzały hardware.

A co z produkcją ekologicznej energii elektrycznej, która ma zastąpić ropę naftową w samochodzie elektrycznym?

Rédaction : Krystyna Lizard

Lire plus sur www.sitpf.fr :

[Samochód elektryczny](#)

[Vers le sommaire](#)



Le thème de la voiture électrique a attiré près de 50 personnes de diverses associations techniques et scientifiques polonaises.

Dr Jan Suski a abordé un large éventail de sujets d'une grande complexité.

Nous savons tous que l'objectif principal de l'introduction de la voiture électrique est de réduire l'empreinte carbone, le smog et

la concentration de poussière.

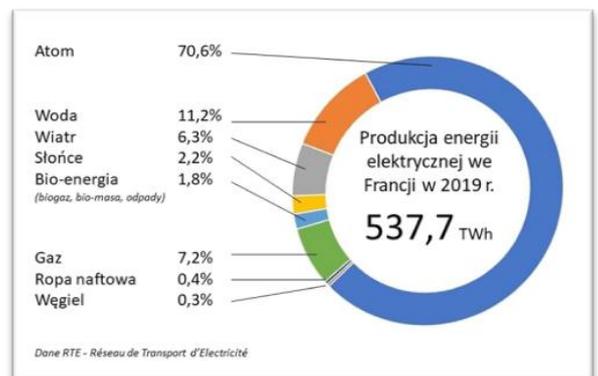
La production et la stabilité des batteries dans des conditions de fonctionnement variables restent un problème central. Un autre aspect présenté lors de la conférence est la disponibilité de sources d'énergie et la disponibilité de minéraux nécessaires à la production de batteries ou d'éoliennes.

Et enfin, **la disponibilité des infrastructures comme les bornes de recharge**, avec le problème de vitesse de charge et de la réduction d'importantes pertes d'énergie.

L'aspect écologique d'une voiture électrique est complexe. Le moteur a besoin de terres rares pour les aimants (Néodyme, Praséodyme et Dysprosium). Le marché est dominé par la Chine qui dispose d'importants gisements.

La technologie de fabrication des batteries est absolument majeure. L'extraction des minéraux (Nickel, Cobalt, Lithium, Aluminium) est devenue une opportunité économique pour certains pays, mais elle constitue un problème écologique.

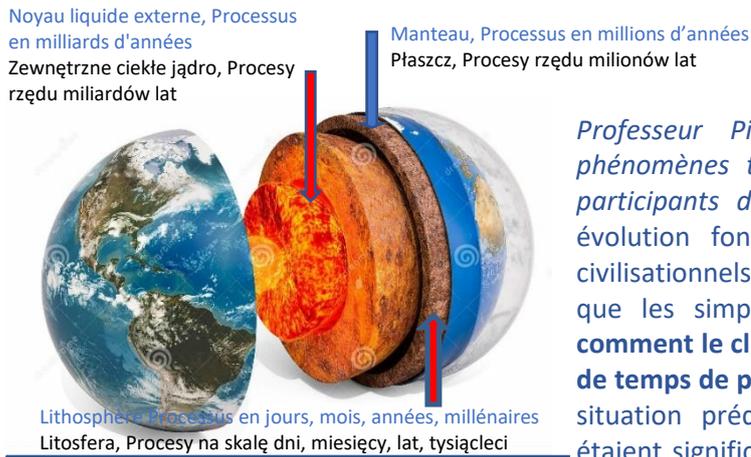
Le recyclage deviendra un enjeu central, il ne faut pas compter à nouveau sur des pays qui accepteront ces nouveaux polluants, comme maintenant les déchets technologiques (matériel obsolète).



Et d'où viendront les quantités d'électricité verte pour alimenter le parc de voitures électriques ?

Conférence du Professeur Piotr Tuchołka, Influence sur le Climat de Processus à l'intérieur de la Terre Konferencja Profesora Piotra Tuchołki, Procesy wewnątrz Ziemi a klimat

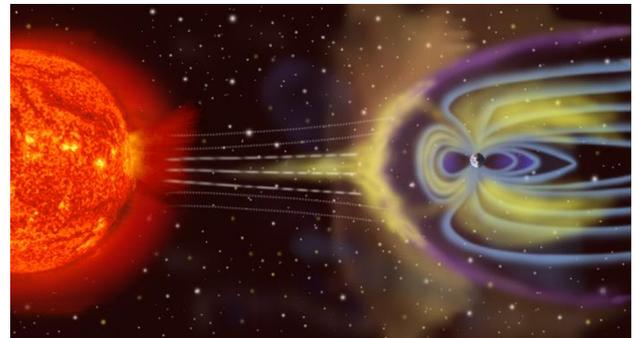
25 février 2021 – Internet, ZOOM



Structure de la Terre - Struktura Ziemi

Professeur Piotr Tuchołka, éminent géophysicien, a parlé de phénomènes terrestres et de leur impact sur le climat devant 70 participants de nombreux pays. Le changement climatique et son évolution font l'objet de discussions passionnées et de conflits civilisationnels et idéologiques. Le problème est bien plus compliqué que les simplifications couramment utilisées. **Il importe de voir comment le climat a évolué dans le passé géologique, sur une échelle de temps de plusieurs centaines de millions d'années.** Il s'avère que la situation prédominante était lorsque les températures moyennes étaient significativement plus élevées que celles des derniers millions d'années, c'est-à-dire la période glaciaire... Ces périodes froides,

caractérisées par l'existence de calottes polaires, se répètent plusieurs fois dans l'histoire de la Terre, de façon irrégulière. Les raisons de ces changements doivent être recherchées dans des processus long liés à l'évolution de la configuration des continents à la surface de la Terre et, par conséquent, aux changements de l'intensité de l'altération des roches silicatées. **Ainsi, la migration des continents, effet direct des forces puissantes de la Terre, influence sans aucun doute le climat sur des périodes de plusieurs millions d'années.** Dans le même temps, les processus internes déclenchent également des changements climatiques, souvent très violents, dans des délais allant de quelques jours à plusieurs mois et de quelques à plusieurs centaines d'années. Les éruptions volcaniques, en projetant de la poussière et des gaz dans la haute atmosphère, provoquent des périodes de refroidissement rapides connues dans l'histoire, des périodes sans réchauffement en été. **Dans les strates géologiques, les éruptions super-volcaniques sont marquées par de graves perturbations qui peuvent durer des centaines d'années.** Pour le moment, l'humanité se concentre, et à juste titre, sur l'impact de l'activité humaine sur le climat, mais il est important de réaliser que les forces de la nature dans l'évolution du climat ont beaucoup à dire.



Le champ magnétique protège l'atmosphère de l'érosion par le vent solaire
Pole magnetyczne chroni atmosferę przed erozją przez wiatr słoneczny



Profesor Piotr Tuchołka, wybitny geofizyk, opowiedział 70 uczestnikom konferencji z różnych krajów o zjawiskach ziemskich i ich wpływie na klimat. Zmiany klimatu i perspektywy jego ewolucji są przedmiotem gorących dyskusji i sporów cywilizacyjnych i ideologicznych. Problem jest dużo bardziej skomplikowany, niż często stosowane uproszczenia. **Dlatego warto zobaczyć jak klimat ewoluował w przeszłości geologicznej, w skali czasowej kilkuset milionów lat.** Okazuje się, że dominująca była sytuacja, kiedy średnie temperatury były znacząco wyższe niż te, które trwają w ciągu ostatnich kilku milionów lat, to jest w czasie okresu zlodowacenia. Takie okresy zimne, charakteryzujące się istnieniem pokryw lodowych w strefach podbiegunowych, powtarzają się w historii Ziemi kilkakrotnie acz nieregularnie. Przyczyn takich zmian szukać należy w długoterminowych procesach związanych z ewolucją konfiguracji kontynentów na powierzchni Ziemi i w konsekwencji ze zmianami intensywności wietrzenia skał krzemianowych. **Tak więc wędrówka kontynentów, bezpośredni efekt działania potężnych sił wewnątrz Ziemi wpływa niewątpliwie na klimat w okresach czasu rzędu milionów lat.** Jednocześnie wewnętrzne procesy wywołują też zmiany klimatyczne, często bardzo gwałtowne, w przedziałach czasowych od dni do miesięcy i kilku do kilkuset lat. Wybuchy wulkanów, poprzez wyrzucanie do górnych warstw atmosfery pyłów i gazów, powodują gwałtowne ochłodzenia, znane z historii, okresy bez ociepleń latem, **a w zapisie geologicznym wybuchy super wulkanu zaznaczają się poważnymi zaburzeniami, które mogą trwać setki lat.** W chwili obecnej skupiamy się, niewątpliwie słusznie, na wpływie działalności człowieka na klimat ale trzeba zdać sobie sprawę, że siły natury w ewolucji klimatu mają dużo do powiedzenia.

Basé sur l'abstract rédigé par prof. Piotr Tuchołka

[Vers le sommaire](#)

Assemblée Générale de l'AITPF

27 mars 2021 – Internet, ZOOM

Le samedi 27 mars 2021 a eu lieu l'Assemblée Générale de l'Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France par internet, compte tenu de la situation sanitaire. L'excellente participation de 87% de présents ou représentés a permis à l'Assemblée Générale de délibérer valablement. Les collègues Katarzyna Jaworowicz, Piotr Tuchołka et Stanisław Szczygieł ont participé pour la première fois à l'AG et nous ont fait le plaisir de se présenter.

La présidente de l'Association a rendu compte de nombreux événements et initiatives intervenus en 5 mois, depuis la précédente AG, parmi lesquels les conférences par Zoom avec une remarquable fréquentation. 70 participants lors de la conférence du Prof. Piotr Tuchołka !

Citons aussi la publication du Trombinoscope de l'AITPF, ou l'élaboration et un large envoi du numéro de Bulletin d'Information AITPF reprenant les activités de l'année passée. Quatre membres éminents de l'AITPF ont publié leurs « billets » sur des thèmes les concernant.

L'AG de l'AITPF c'est surtout l'occasion de débattre des activités à venir intéressantes pour les Membres, et des thèmes importants à promouvoir auprès d'un public plus large. Nous pourrions compter sur nos Membres pour des propositions de conférences et de conférenciers, la contribution à notre Bulletin ou aux rdv-conseils

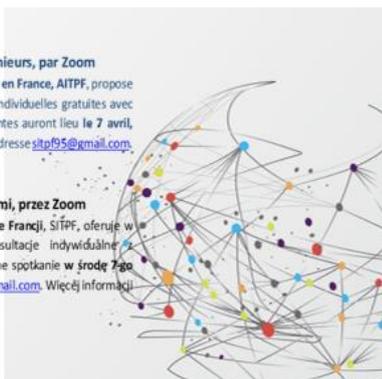
de nos ingénieurs par Zoom, et bientôt en présentiel à la Bibliothèque Polonaise. L'AG a adopté des résolutions comme don à la Bibliothèque à titre d'une coopération essentielle pour nous, ou participation au financement du monument dédié à l'ingénieur Piotr S. Drzewiecki, initiative de NOT en Pologne.



Nombreux domaines d'activité des Membres de l'AITPF
Członkowie SITPF reprezentują liczne specjalizacje inżyniersko-naukowe

Rencontres individuelles avec des Ingénieurs, par Zoom
L'Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France, AITPF, propose chaque premier mercredi du mois des Rencontres individuelles gratuites avec des Ingénieurs, ses Membres, via Zoom. Les suivantes auront lieu le 7 avril, entre 17 et 18.30. Vous êtes invité à vous inscrire à l'adresse sitpf95@gmail.com. Toutes les précisions sur www.sitpf.fr.

Konsultacje indywidualne z Inżynierami, przez Zoom
Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Polskich we Francji, SITPF, oferuje w każdą pierwszą środę miesiąca darmowe konsultacje indywidualne z Inżynierami, swymi Członkami, przez Zoom. Następane spotkanie w środę 7-go kwietnia, od 17 do 18.30. Zapisy na adres sitpf95@gmail.com. Więcej informacji na www.sitpf.fr.



*Information sur les rdv-conseils offerts par AITPF
Informacja o « konsultacjach inżynierskich » SITPF*

représentés a permis à l'Assemblée Générale de délibérer valablement. Les collègues Katarzyna Jaworowicz, Piotr Tuchołka et Stanisław Szczygieł ont participé pour la première fois à l'AG et nous ont fait le plaisir de se présenter. La présidente de l'Association a rendu compte de nombreux événements et initiatives intervenus en 5 mois, depuis la précédente AG, parmi lesquels les conférences par Zoom avec une remarquable fréquentation. 70 participants lors de la conférence du Prof. Piotr Tuchołka !

Wspomnieć należy o publikacji Trombinoskopu AITPF, czy o opracowaniu i szerokiej dystrybucji numeru Biuletynu AITPF obejmującego działalność minionego roku, w którym czterech prominentnych członków SITPF opublikowało swoje „posty” na ważne tematy.

WZ jest przede wszystkim okazją do przedyskutowania nadchodzących działań interesujących dla Członków, oraz ważnych tematów do promowania wśród szerszej publiczności. Będziemy z pewnością mogli liczyć na naszych Członków co do propozycji konferencji i prelegentów, wkład do naszego Biuletynu czy rady naszych inżynierów przez Zoom, a wkrótce osobiście w Bibliotece Polskiej.

WZ podjęło uchwały jak dar dla Biblioteki z tytułu współpracy tak ważnej dla SITPF, czy udział w finansowaniu pomnika dla inżyniera Piotra S. Drzewieckiego, z inicjatywy NOT w Polsce.

Rédaction : Krystyna Lizard

[Vers le sommaire](#)

Transformacja energetyczna – Mobilność wodorowa

Vidéo-conférence de Maria Bonikowska, Air Liquide
8 avril 2021 – Internet, ZOOM

La transition énergétique se concentre sur le développement et l'optimisation des sources d'énergie à faible teneur en carbone.

Lors de la conférence COP21 à Paris en 2015, 195 pays ont signé un accord visant à limiter le réchauffement de la planète, ce qui implique de réduire de 60 %

les émissions totales de carbone liées à l'énergie d'ici à 2050. Pour parvenir à une décarbonisation aussi profonde, il faudra transformer radicalement le système énergétique mondial. En Europe, la production d'électricité, les transports routiers, aériens et maritimes et la production industrielle sont responsables de la plupart des émissions et des objectifs de réduction ambitieux ont été fixés pour ces secteurs. Pour le transport routier, l'objectif de réduction est de 95 %.

L'hydrogène a un rôle spécifique dans la transition énergétique - il permet la décarbonisation des transports.

La mobilité à l'hydrogène pour les voitures, les camions, les transports publics et les trains est encore un sujet d'avenir, mais certains pays se sont déjà engagés dans cette voie.

Une voiture à hydrogène aurait de faibles émissions et une autonomie suffisante pour la plupart des utilisateurs, alors pourquoi seulement 1 voiture sur 12 sera alimentée à l'hydrogène en 2030?

Les problèmes suivants doivent être résolus :

- L'hydrogène ne doit pas provenir du méthane / des combustibles fossiles - "l'hydrogène vert".
- Poids / taille des réservoirs d'hydrogène pour les véhicules
- Assurer un ravitaillement rapide et un approvisionnement adéquat en hydrogène dans les stations-service.

Et tout cela doit avoir un sens économique.

La modification de l'empreinte carbone de l'hydrogène - la production d'hydrogène vert - peut se faire en remplaçant le gaz naturel par du biométhane, ou en récoltant de l'énergie renouvelable et en alimentant un électrolyseur qui sépare l'eau pour produire de l'oxygène et de l'hydrogène.



Transformacja energetyczna skupia się na rozwoju i optimisation des sources d'énergie à faible teneur en carbone.

Na konferenci COP21 w Paryżu w 2015 r. 195 krajów podpisało porozumienie w sprawie ograniczenia globalnego ocieplenia co oznacza zmniejszenie łącznej emisji

dwutlenku węgla związaną z energią o 60% do 2050 r. Osiągnięcie tak głębokiej dekarbonizacji będzie wymagało radykalnej transformacji światowej energetyki system. W Europie za większość części emisji odpowiada produkcja energii, transport drogowy, powietrzny i morski oraz produkcja przemysłowa i dla tych gałęzi przemysłu wyznaczono ambitne cele ograniczenia emisji. Dla transportu drogowego ograniczenie emisji ma osiągnąć 95%.

Wodór pełni specyficzną rolę w transformacji energetycznej – umożliwia dekarbonizację min. transportu.

Mobilność wodorowa dla samochodów osobowych, ciężarówek, transportu publicznego czy pociągów to na szeroką skalę wciąż temat przyszłości, ale w niektóre kraje już rozpoczęły podążać tą ścieżką.

Samochód zasilany wodorem charakteryzowałby się niską emisją i zasięgiem wystarczającym dla większości użytkowników więc dlaczego w 2030 tylko 1 na 12 samochodów będzie zasilanych wodorem?

Trzeba rozwiązać następujące problemy :

- wodór nie może pochodzić z metanu / paliwa kopalnego - tzw. wodór zielony
- waga/wielkość zbiorników na wodór dla pojazdów
- zapewnić szybkie tankowanie i odpowiedni zapas wodoru na stacjach

I wszystko to musi mieć sens ekonomiczny.

Zmiana śladu węglowego wodoru - produkcja wodoru zielonego - może nastąpić poprzez zastąpienie gazu ziemnego biometanem albo poprzez pozyskanie energii ze źródeł odnawialnych i zasilić elektrolizer, który rozdzielając wodę wyprodukuje tlen i wodór.

Rédaction : Maria Bonikowska

[Vers le sommaire](#)

Géotechnique au service des chantiers du Grand Paris

Vidéo-conférence de Zbigniew Bieske
6 mai 2021 – Internet, ZOOM

Les **autoroutes**, vous les empruntez presque quotidiennement, le **TGV**, vous l'utilisez fréquemment, le **tunnel sous le Mont Blanc** vous le connaissez certainement, les **grandes tours de bureaux** à la Défense vous les regardez jalousement, le **pont de Normandie** vous le situez facilement, toutes ces réalisations d'ingénierie et bien d'autres n'auraient pas été possibles sans d'études géotechniques préalables.

AITPF se devait donc organiser une conférence à ce sujet intitulée « **La Géotechnique au service des chantiers du Grand Paris** » qui a eu lieu le 6 mai 2021 et a été dispensée par **M. Zbigniew Bieske**, l'expert du domaine, reconnu en France et à l'étranger.

Rédaction : Radosław Wiśniewski



Autostrady, jeźdźcie nimi prawie codziennie, TGV, jeźdźcie często, tunel pod Mont Blanc na pewno go znacie, wielkie biurowce w La Défense patrzycie na nie z zazdrością, most Normandzki łatwo go zlokalizować, wszystko te osiągnięcia inżynierskie i wiele innych nie byłyby możliwe bez wcześniejszych badań

geotechnicznych.

SITPF zdecydował zatem zorganizować konferencję na ten temat pt. „**Geotechnika w służbie robót Wielkiego Paryża**”, która odbyła się 6 maja 2021 r. i została wygłoszona przez Pana **Zbigniewa Bieske**, eksperta w tej dziedzinie uznanego we Francji i za granicą .

Lire d'avantage sur www.sitpf.fr:

[Géotechnique au service des chantiers du Grand Paris](#)

[Vers le sommaire](#)

Projection du film "Génies et Rêveurs - Tadeusz et Czesław Tańscy"

17 juin 2021 19h – Internet, ZOOM

L'Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France a eu le plaisir d'organiser le 17 juin 2021 une projection privée d'un film de la série "Génies et Rêveurs - Tadeusz et Czesław Tańscy".



Le film présente les profils et les réalisations de deux ingénieurs polonais, le père Czesław et le fils Tadeusz Tański, opérant dans la première moitié du XXe siècle entre la Pologne et la France. Czesław a construit le premier planeur polonais et Tadeusz la première voiture polonaise.

Grâce à l'amabilité de la Productrice du film du Zoyda Film Studio, **Mme Małgorzata Walczak**, et du réalisateur, **M. Marek Tomasz Pawłowski**, nous avons reçu une autorisation exceptionnelle pour sa projection. C'était une avant-première en France, dans la version polonaise. Nous espérons une version française dans les prochains mois. Cette occasion unique de voir ce film est liée à notre

histoire de plus de 100 ans. **L'ingénieur Tadeusz Tański a étudié à Paris et y a travaillé pendant de nombreuses années avec le constructeur Louis Renault. Il fut l'un des fondateurs de notre Association à Paris en 1917.** Notre collègue Janusz Ptak a présenté des documents d'archives de l'époque où Tadeusz Tański siégeait au conseil d'administration de l'association. Un film captivant, dans un style documentaire. Le Réalisateur et la Productrice nous ont fait l'honneur de leur présence, une discussion passionnante s'est ensuivie, notamment sur la technique de "l'archi-collage" qui a permis au Réalisateur de reconstituer d'une façon convaincante des périodes de vie des personnages, en l'absence de documents d'archives originaux.

Projekcja filmu « Geniusze i marzyciele - Czesław i Tadeusz Tańscy »

Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Polskich we Francji miało przyjemność zorganizować 17 czerwca 2021 r. prywatną projekcję filmu z cyklu „Geniusze i Marzyciele – Tadeusz i Czesław Tańscy”. **Film przedstawia sylwetki i dokonania dwóch polskich inżynierów, ojca Czesława i syna Tadeusza Tańskich, działających w pierwszej połowie dwudziestego wieku, między Polską i Francją.** Czesław zbudował pierwszy polski szybowiec, Tadeusz pierwszy polski samochód.

Dzięki uprzejmości Producentki filmu i właścicielki Studia Filmowego Zoyda **Pani Małgorzaty Walczak** oraz reżysera **Pana Marka Tomasza Pawłowskiego**, otrzymaliśmy wyjątkową autoryzację na jego projekcję. Była to pra-premiera we Francji w wersji polskiej. W najbliższych miesiącach czekamy na

wersje francuską. Ta wyjątkowa możliwość obejrzenia filmu ma związek z naszą ponad 100-letnią historią. **Inżynier Tadeusz Tański studiował w Paryżu i tu pracował przez wiele lat z konstruktorem Louis Renault. Był jednym z założycieli naszego Stowarzyszenia w Paryżu, w 1917 roku.** Nasz kolega Janusz Ptak przedstawił archiwalne dokumenty z okresu gdzie Tadeusz Tanski figuruje w Zarządzie Stowarzyszenia. Film ogromnie interesujący, w stylu dokumentalnym. Reżyser i Producentka zaszczytli nas swą obecnością, nawiązała się pasjonująca dyskusja, mianowicie o technice „archi-collage”, która pozwoliła reżyserowi na rekonstrukcję w sposób przekonujący pewnych okresów życia bohaterów, w sytuacji braku oryginalnych materiałów archiwalnych.



*Metteur en scène du film,
Réżyser, Marek Tomasz Pawłowski*



*Productrice du film,
Producentka filmu Małgorzata Walczak*

Rédaction : Krystyna Liziard

[Vers le sommaire](#)

Un peu d'histoire ...

Ingénieur Kazimierz Prószyński

mgr inż. Andrzej Farnik (SITPF)
Paryż, kwiecień 2021

Kazimierz Prószyński est considéré comme le pionnier dans le domaine du cinéma, il était appelé parfois « *Edison polonais du cinéma* » et reconnu par Louis Lumière, après la présentation à Paris de sa caméra-projecteur Pleograph, comme celui qui l'a devancé.

Dans le milieu parisien, Prószyński était même appelé « troisième frère Lumière ».

En 1918, un fois la Grande Guerre terminée, on pouvait regarder dans les cinémas du monde entier des films et des reportages tournés sur tous les fronts, dans les tranchées, depuis des avions ou des bateaux de guerre.

Tous ces films ont été tournés grâce à l'invention de Kazimierz Prószyński, un **Aéroscope** – la première camera portable.



Kazimierz Prószyński
(4/04/1875 - 13/03/1945)



Brytyjski reporter wojenny
Geoffrey Malins, filmujący
aeroskopem w Belgii w 1914

Kazimierz Prószyński jest uważany za jednego z pionierów kinematografii, często nazywany „polskim Edisonem kinematografii”.

Louis Lumière po demonstracji Pleografu przyznał nawet że „...istniał pewien Polak który nas znacznie wyprzedził”.

W środowisku paryskim, Prószyński był nawet nazywany „trzecim z braci Lumière”.

Po zakończeniu I-szej wojny światowej w 1918 roku, w kinach na całym świecie oglądano filmy i reportaże kręcone na wszystkich frontach, w okopach, z samolotów, z okrętów wojennych.

Wszystkie te filmy były kręcone przy użyciu wynalezionej przez Kazimierza Prószyńskiego lekkiej i przenośnej kamery **Aéroscope**.

Źródła :
Wikipedia,
P. Stefańczyk SSE(2)
Materiały własne,
Google-info,
Zdjęcia – domena publiczna.
Inne – WEB

Więcej na www.sitpf.fr:

[Kazimierz Prószyński](#)

[Vers le sommaire](#)



www.sitpf.fr

Facebook : Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France